



- PL** KARTA GWARANCYJNA – Stelaż
- BG** ГАРАНЦИОННА КАРТА – Стелаж
- CZ** ZARUČNI LIST – Instalační modul
- EN** WARRANTY CARD – Frame
- HU** GARANCIAJEGY – Tartóállvány
- RO** CARD DE GARANȚIE – Stelaj pentru
- RUS** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН – Стеллаж
- SK** ZARUČNY LIST – Instalačný modul
- UA** ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН – Стелаж

PL

KOŁO

## KARTA GWARANCYJNA

Stelaż

Ważna wyłącznie z dowodem zakupu

Wypełnia producent:

Model:

Numer pakowacza:

Wypełnia sprzedający:

Data sprzedaży /Nr rachunku (faktury):

Podpis / pieczęć sklepu:

## WARUNKI GWARANCJI

### **Producent udziela następujących gwarancji licząc od dnia zakupu przez użytkownika:**

- 10 lat gwarancji na ramę,
- 5 lat gwarancji na zbiornik splotczki,
- 2 lata gwarancji na zawór napelniający, mechanizm spustowy, uszczelki oraz elementy przyłączeniowe.

W ramach uprawnień gwarancyjnych usunięte zostaną wszystkie wady jednoznacznie wynikające z błędów produkcyjnych lub niedoskonałości materiału. Wymienione wadliwe części przechodzą na własność producenta.

### **W każdym przypadku gwarancji udzielanej przez producenta nie podlegają:**

- wady i uszkodzenia powstałe z winy użytkownika,
- wady, które powstały na skutek montażu niezgodnego z instrukcją,
- wady powstałe w wyniku użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem,
- uszkodzenia wynikające z osadzania się kamienia i zanieczyszczeń wody na wewnętrznych elementach splotczek podtynkowych,
- ingerencje lub zmiany konstrukcyjne dokonane na produktach przez osoby nieupoważnione przez Sanitec Koło Sp. z o.o.,
- produkty z wystaw ekspozycyjnych.

### **Złożenie reklamacji:**

Podstawę do złożenia reklamacji na wyroby wadliwe stanowi dla klienta podpisana karta gwarancyjna wraz z dowodem zakupu (paragon, rachunek, faktura).

Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać w miejscu zakupu lub w punkcie AZS.

Producent ma obowiązek ustosunkowania się do żądania klienta i poinformowania go o tym fakcie w terminie 14 dni od daty zgłoszenia reklamacji do producenta. Okres gwarancyjny zostanie wydłużony o czas upływający między dniem zgłoszenia a dniem wykonania naprawy. W przypadku wymiany towaru na nowy, okres gwarancyjny liczony jest od początku.

### **Zasięg ochrony gwarancyjnej obejmuje obszar Rzeczypospolitej Polskiej.**

Gwarancja udzielana na sprzedawany towar nie wyłącza, nie ogranicza i nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

### **Okres pogwarancyjny:**

Po upływie okresu gwarancyjnego polecamy korzystanie z usług Autoryzowanych Zakładów Serwisowych. Naprawy pogwarancyjne są odpłatne.

### **Zalecenia eksploatacyjne:**

- ze względu na niską jakość wody w instalacjach wodnych w Polsce (duży stopień zakamieniania) zaleca się użytkownikom cykliczne (co kilka miesięcy) usuwanie osadów z wewnętrznych elementów splotczek podtynkowych tj. zaworu napelniającego oraz mechanizmu splotującego. Zapewni to bezawaryjną pracę urządzenia przez wiele lat,
- splotczki powinny być zasilane wodą spełniającą normy dla wody pitnej.

# Wykaz Autoryzowanych Zakładów Serwisowych

W celu zapewnienia prawidłowej eksploatacji naszych wyrobów zalecamy korzystanie przy ich montażu z usług AZS.

## AZS „Sanitec Kolo”

**KONAR Grzegorz Mikucki**

tel./fax 0-85 663 47 49  
tel. **0-505 199 238**,  
0-502 933 443

e-mail: [azs.mikucki@kolo.com.pl](mailto:azs.mikucki@kolo.com.pl)  
ul. Bacieciski 221/66  
15-686 BIAŁYSTOK

## AZS „Sanitec Kolo”

**Wiesław Rusin**

tel. **0-512 113 834**  
e-mail: ul. Mazurska 72 a  
43 - 382 BIELSKO-BIAŁA

## AZS „Sanitec Kolo”

**Janusz Biedrzycki**

tel./fax 0-89 676 45 44  
tel. **0-505 199 247**  
e-mail: [azs.biedrzycki@kolo.com.pl](mailto:azs.biedrzycki@kolo.com.pl)  
ul. Armii Krajowej 3A/28  
11-300 BISKUPIEC k/OLSZTYNA

## AZS „Sanitec Kolo”

**TROJKA Krzysztof Czyż**

tel. 0-14 610 51 70  
tel. **0-508 355 896**  
ul. Bracka 11 m 2  
32 - 700 BOCHNIA

## AZS „Sanitec Kolo”

**Bogusław Dąbrowski**

tel. **0-505 199 243**  
e-mail: [azs.dabrowski@kolo.com.pl](mailto:azs.dabrowski@kolo.com.pl)  
ul. Nowe Osiedle 11  
46-020 CZARNOWĄSY k/OPOLA

## AZS „Sanitec Kolo”

**Tomasz Zawiański**

tel./fax 0-52 381 95 84  
tel. **0-505 199 235**,  
0-505 199 270,  
0-602 439 113

e-mail: [azs.zawianski@kolo.com.pl](mailto:azs.zawianski@kolo.com.pl)  
ul. Trzebień 51  
86-022 DOBR CZ k/BYDGOSZCZY

## AZS „Sanitec Kolo”

**Michał Mroziński**

fax 0-58 522 14 42  
tel. **0-505 199 236**,  
0-602 691 019

e-mail: [azs.mrozniski@kolo.com.pl](mailto:azs.mrozniski@kolo.com.pl)  
ul. M. Cwiklińskiej 9  
80-516 GDAŃSK

## AZS „Sanitec Kolo”

**ISAN Andrzej Stawicki**

tel./fax 0-58 625 25 95  
tel. **0-505 199 237**  
e-mail: [azs.stawicki@kolo.com.pl](mailto:azs.stawicki@kolo.com.pl)  
ul. Benislawskiego 22 III/5  
81-173 GDYŃIA

## AZS „Sanitec Kolo”

**Zbigniew Ziętal**

tel. 0-75 643 78 50  
fax 0-75 643 78 51  
tel. **0-601 802 012**  
e-mail: [azs.zietal@kolo.com.pl](mailto:azs.zietal@kolo.com.pl)  
ul. Górna 1  
58-521 JEŻÓW SUDECKI k/JELENIĘ GÓRY

## AZS „Sanitec Kolo”

**Robert Karski**

tel. 0-62 501 50 25  
fax 0-62 501 50 26  
tel. **0-606 146 106**  
e-mail: [azs.karski@kolo.com.pl](mailto:azs.karski@kolo.com.pl)  
ul. Babina 13A/12  
62-800 KALISZ

## AZS „Sanitec Kolo”

**SYSTEM BIS PW Stanisław Stoklosa**

tel. 0-32 251 73 72  
fax 0-32 205 10 13  
tel. **0-505 199 239**

e-mail: [azs.stoklosa@kolo.com.pl](mailto:azs.stoklosa@kolo.com.pl)  
ul. Kluzicka 13  
40-583 KATOWICE

## AZS „Sanitec Kolo”

**MIRUS Mirosław Kubicki**

tel. 0-41 340-58-17  
tel. **0-608 41 53 70**  
e-mail: [azs.kubicki@kolo.com.pl](mailto:azs.kubicki@kolo.com.pl)  
ul. Żurawia 25/1  
25-653 KIELCE

## AZS „Sanitec Kolo”

**DOMATOR Robert Kędziński**

tel. 0-63 261 95 47  
fax 0-63 272 90 56  
tel. **0-509 710 772**

e-mail: [azs.kedziński@kolo.com.pl](mailto:azs.kedziński@kolo.com.pl)  
ul. Zapolskiej 8  
62-600 KOŁO

## AZS „Sanitec Kolo”

**ELEKTROJAN Jan Arabucki**

tel./fax 0-42 655 20 00  
tel. **0-505 199 240**  
0-505 199 250  
0-505 199 242  
0-505 199 340

e-mail: [azs.arabucki@kolo.com.pl](mailto:azs.arabucki@kolo.com.pl)  
ul. Sukiennicza 1/50  
91-851 ŁÓDŹ

## AZS „Sanitec Kolo”

**Ryszard Komor**

tel./fax 0-34 328 41 27  
tel. **0-505 199 246**  
0-502 558 000

e-mail: [azs.komor@kolo.com.pl](mailto:azs.komor@kolo.com.pl)  
Kłobukowice 33  
42-244 MSTÓW k/CZĘSTOCHOWY

## AZS „Sanitec Kolo”

**ER-BUD Robert Gulczyński**

tel./fax 0-61 653 59 30  
tel. **0-505 199 244**,  
0-501 352 957

e-mail: [azs.gulczyński@kolo.com.pl](mailto:azs.gulczyński@kolo.com.pl)  
ul. Krańcowa 63  
61-048 POZNAŃ

## AZS „Sanitec Kolo”

**RENOWACJA Robert Wicik**

tel. 0-48 363 59 65  
tel. **0-691 817 088**  
e-mail: [azs.wicik@kolo.com.pl](mailto:azs.wicik@kolo.com.pl)  
ul. PCK 9/11 m 38  
26-600 RADOM

## AZS „Sanitec Kolo”

**Witold Bąk**

tel. 0-17 852 85 15  
tel. **0-505 199 245**  
fax 0-17 852 21 76  
e-mail: [azs.bak@kolo.com.pl](mailto:azs.bak@kolo.com.pl)  
ul. Fredry 5/16  
35-005 RZESZÓW

## AZS „Sanitec Kolo”

**Radosław Chomka**

e-mail: [azs.chomka@kolo.com.pl](mailto:azs.chomka@kolo.com.pl)  
ul. Siedlecka 149  
08-103 SIEDLCE

## AZS „Sanitec Kolo”

**Aleksander Bartz**

tel./fax 0-91 483 38 43  
tel. **0-505 199 248**, 0-505 199 341  
e-mail: [azs.bartz@kolo.com.pl](mailto:azs.bartz@kolo.com.pl)  
ul. Kwiatowa 5  
71-045 SZCZECIN

## AZS „Sanitec Kolo”

**ROINSTAL R. Osman**

tel. 0-71 783 54 70  
tel. **0-505 199 249**  
e-mail: [azs.osman@kolo.com.pl](mailto:azs.osman@kolo.com.pl)  
ul. B. Krzywoustego 93A/6  
51-166 WROCŁAW

## REGION WARSZAWA

### AZS „Sanitec Kolo”

**ECHO Waldemar Regulęński**

tel. 0-22 754 02 56  
tel. **0-505 199 269**,  
0-501 124 915  
e-mail: [azs.regulenski@kolo.com.pl](mailto:azs.regulenski@kolo.com.pl)  
ul. Szpitalna 7  
05-510 KONSTANCJA – JEZIORNA

### AZS „Sanitec Kolo”

**MISCO Marek Krzepiński**

tel. **0-601 939 545**,  
0-603 707 792  
e-mail: [azs.krzepinski@kolo.com.pl](mailto:azs.krzepinski@kolo.com.pl)  
ul. Warszawska 40 a  
05-806 KOMORÓW

### AZS „Sanitec Kolo”

**SETTE inż. Leszek Filak**

tel./fax 0-22 716 85 00  
tel. **0-505 199 254**,  
0-501 123 038  
e-mail: [azs.filak@kolo.com.pl](mailto:azs.filak@kolo.com.pl)  
ul. Konwali 23  
05-500 PIASECNZO

### AZS „Sanitec Kolo”

**KARO Grzegorz Płocharczyk**

tel. 0-22 622 50 36  
tel. **0-505 199 251**,  
0-501 325 066  
e-mail: [azs.plocharczyk@kolo.com.pl](mailto:azs.plocharczyk@kolo.com.pl)  
ul. Solec 46/59  
00-382 WARSZAWA

### AZS „Sanitec Kolo”

**PAMARGO Paweł Głuszcz**

tel. **0-601 216 845**,  
0-601 228 290,  
0-505 267 728  
e-mail: [azs.gluszcz@kolo.com.pl](mailto:azs.gluszcz@kolo.com.pl)  
ul. Wybrańska 6/8  
03-206 WARSZAWA

## Uwagi dotyczące obsługi klientów przez Autoryzowane Zakłady Serwisowe (w skrócie AZS).

- AZS świadczy usługi w zakresie instalowania, obsługi gwarancyjnej i pogwarancyjnej wyrobów oznaczonych marką KOŁO, PANDA, PERLINE.
- AZS przyjmują bezpośrednio zlecenia klientów w zakresie instalowania oraz napraw pogwarancyjnych. Usługi te są płatne.
- Reklamacje należy zgłaszać bezpośrednio w miejscu zakupu.
- Usługi w zakresie napraw gwarancyjnych świadczonych są przez AZS bezpłatnie (wymagany dowód zakupu lub karta gwarancyjna jeśli była dołączona do wyrobu).

BG

KOLO

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

Стелаж

Валидно само с документ за покупка

За попълване от производителя

Модел

Номер на пакета

За попълване от продавача

Дата на продажба/Номер на фактурата (касова бележка)

Подпис/ печат на магазина

## УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

**Производителя предоставя на потребителите следните гаранции смятани от датата на покупката:**

- 10 години за метална рамка,
  - 5 години за тоалетно казанче,
  - 2 години напълващият клапан, изпускателният механизъм уплътненията и прилежащите елементи.
- В рамките на действащата гаранция ще бъдат отстранени всички дефекти възникнали от производство - ни грешки или несъвършенството на материалите. Бракуваните части се връщат на производителя.

**Гаранцията не обхваща:**

- дефекти и повреди възникнали по вина на потребителя вследствие неправилен монтаж /несъответстващ на инструкцията,
- дефекти и повреди възникнали вследствие на монтаж несъответстващ на инструкцията,
- щети настъпили вследствие на неправилно или несъответстващо използване по предназначение,
- Щети възникнали от отлагането на котлен камък и нечистотии от водата на елементите във вътреш - ността на тоалетно казанче,
- Намеса или конструктивни промени извършени от неоторизирани от Sanitec Kolo лица.

**Подаване на рекламация:**

Основание за подаване на рекламация за дефекти на продукта е подписаната гаранционна карта за - едно с доказателство за покупка (касов бон, касова бележка, фактура).

Предявяване на претенции става в магазина където е закупено изделието.

Производителя има за задължение да се съобрази с искането на клиента и да го уведоми в срок от 14 дни от датата на подаване на рекламацията до производителя. Срока на гаранцията се удължава с времето изминало за поправка.

Гаранцията за продадената стока не изключва, не ограничава и не отнема правата на купувача отна - сящи се за несъответствия на стоката със сключеният договор.

**Експлоатационни препоръки:**

- с оглед ниското качество на водата във водната инсталация, се препоръчва на потребителите периодично /на няколко месеца/ почистване на отлаганията от вътрешните елементи на тоалетното казанче /клапанът за пълнене, спускащият механизъм/. Това ще доведе до безаварийна работа на устройството за години напред,
- тоалетно казанче да се захранва свода изпълняваща изискванията за питейна вода.

CZ

KOLO

## ZARUČNÍ LIST

### Instalační modul

Platné pouze s dokladem o zakoupení

Vyplňuje výrobce

Model

Číslo balíčky

Vyplňuje prodávající

Datum prodeje/číslo faktury (účtu)

Podpis nebo razítko

# ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

**Výrobce poskytuje následující záruční doby, které začínají běžet dnem zakoupení výrobku uživatelem:**

- 120 měsíců (10 let) na ram,
- 60 měsíců (5 let) na zásobník splachovače,
- 24 měsíce (2 roky) na napouštěcí ventily, splachovací mechanismus, těsnění a spojovací prvky.

Záruční práva zahrnují odstranění všech vad zjevně vzniklých z důvodu výrobních chyb či vady materiálu.

Vyměněné poškozené nebo vadné součásti se stávají vlastnictvím výrobce.

**Záruka výrobce se v žádném případě nevztahuje na:**

- vady a poškození zaviněné uživatelem,
- vady vzniklé z důvodu nesprávné montáže výrobku neodpovídající pokynům nebo správným postupům,
- vady vzniklé v důsledku užívání výrobku v nesouladu s jeho určením,
- poškození vzniklá usazováním kamene a znečištěním vody na vnitřních součástech zabudovaného splachování,
- zásahy nebo konstrukčními úpravami, provedenými na výrobcích osobami, které k tomu nemají oprávnění společnosti Sanitec s.r.o.

**Uplatnění reklamace:**

Podkladem pro uplatnění reklamace vadných výrobků zákazníkem je kompletně vyplněný záruční list podepsaný v místě nákupu a doplněný prodejním dokladem (paragon, účet, faktura).

Reklamacie musí být podána v místě nákupu výrobku nebo u autorizovaného servisního centra.

Výrobce je povinen posoudit zákaznickou reklamaci a informovat zákazníka o svém rozhodnutí. Reklamacie včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě. Záruční doba se prodlužuje o dobu uplynulou od data oznámení reklamace do data provedení opravy. V případě výměny výrobku za nový začíná běžet nová záruční doba.

Záruční podmínky se řídí zákony země, ve které byl výrobek zakoupen.

Záruka poskytnutá na prodávány výrobek nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z rozporu výrobku se smlouvou.

**Pozáruční doba:**

Po uplynutí záruční doby vám doporučujeme využívat služby autorizovaných servisních center. Pozáruční opravy jsou zpoplatněny.

**Doporučení k užívání:**

- v případě nízké jakosti vody ve vodních instalacích (vysoký stupeň tvrdosti) doporučujeme uživatelům pravidelné odstraňování usazenin z vnitřních částí zabudovaného splachování, tj. napouštěcího ventilu a splachovacího mechanismu. Zajistíte tím bezporuchový provoz zařízení po dobu mnoha let.
- splachovače by měly být plněny vodou splňující normy na pitnou vodu.



# Seznam autorizovaných servisních center KOŁO

Pokud chcete naše produkty používat správně, využijte při instalaci služeb ASC.

Seznam a adresy autorizovaných servisních center získáte na

**[www.sanitec.cz](http://www.sanitec.cz) nebo [info@sanitec.cz](mailto:info@sanitec.cz)**

## **Poznámky k službám zákazníkům poskytovaným v autorizovaných servisních centrech (ASC).**

1. ASC zabezpečí instalaci a záruční a pozáruční servis výrobků značky KOŁO, PANDA.
2. ASC přijímají od zákazníků přímé objednávky instalací a pozáručních oprav. Služby jsou zpoplatněny.
3. Reklamacce by měly být podávány v místě nákupu nebo v ASC, pokud výrobek potřebuje opravu.
4. Pozáruční opravy, prováděné v ASC, jsou poskytovány zdarma (je nutný doklad o zakoupení nebo záruční list, je-li součástí balení výrobku).

EN

KOLO

## WARRANTY CARD

Frame

Valid only with the proof of purchase

To be completed by the manufacturer

Model

Packer number

To be completed by the seller

Date of sale/Invoice (bill) number

Signature/ store stamp

## TERMS AND CONDITIONS OF WARRANTY

**The manufacturer provides the following warranties starting on the date of purchase by the user:**

- 10-year warranty for frame,
- 5-year warranty for flush tank,
- 2-year warranty for filling valve, flush mechanism, stripping and connection elements.

The warranty rights include removal of all the defects expressly resulting from production errors or nonconformities in material. The defective parts replaced become the property of the manufacturer.

**None of the manufacturer's warranties shall cover:**

- defects and damage caused due to the user's fault,
- defects arising from assembly of the product incompliant with the instructions,
- defects arising from use incompliant with the instructions specified in the user manual,
- damage arising from lime and dirt depositing on internal elements of flushes in mounted toilets,
- interference with or constructional changes in products, performed by persons not authorised by Sanitec Kolo Sp. z o.o.

**Filing a complaint:**

The basis for filing a complaint concerning defective products for the client is the warranty card signed at the point of purchase, together with the proof of purchase (receipt, bill, invoice).

The warranty claims shall be submitted to the point of purchase or to AZS (Authorised Service Point).

The manufacturer shall review the client's claim and shall inform the client of its decision within 14 days from filing the complaint with the manufacturer. The warranty period will be extended with the time between the date of complaint submission and the date of completion of the repair. In case of replacement of the product with a new one, the warranty period will run anew.

**The warranty is valid within the country of purchase of the product.**

The warranty for the product sold shall not exclude, limit or waive the rights of the purchaser resulting from the product's non-conformance to the provisions of the contract.

**Post-warranty period:**

We recommend using the services of Authorised Service Points following the lapse of the warranty period. Post-warranty repair is subject to fees.

**Recommendations regarding use:**

- Due to low quality of water in water systems in Poland (excessive lime), users are advised to remove deposits from internal elements of flushes in mounted toilets, i.e. by filing the valve and flushing mechanism regularly (every few months). This shall ensure trouble-free use for many years,
- Flushes should be supplied with water complying with standards for potable water.

HU

KOLO

## GARANCIAJEGY

### Tartóállvány

Csak a vásárlást igazoló bizonylattal együtt érvényes

A gyártó tölti ki

Modell

Sorozatszám

Az eladó tölti ki

Dátum, nyugta/számla száma

Aláírás/bélyegző helye

# A GARANCIA FELTÉTELEI ÉS KIKÖTÉSEI

**A gyártó az alábbi garanciát vállalja a termék megvásárlásának napjától kezdődően:**

- 120 hónap (10 év) garancia a rögzítőkeretre,
- 60 hónap (5 év) garancia az öblítőtartályokra,
- 24 hónap (2 év) garancia a töltőszelepre, az öblítőszervezetre, a rögzítőcsikokra és az összekapcsoló alkatrészekre.

A garancia kiterjed mindazon hibák megszüntetésére, amelyek kifejezetten gyártási hibából vagy a felhasznált anyagok nem megfelelő minőségéből adódnak. A kicserélt hibás alkatrészek a gyártó tulajdonába kerülnek.

**A gyártó garanciavállalása nem terjed ki az alábbi esetekre:**

- a felhasználó hibájából bekövetkező hibák és sérülések,
- a termék helytelen (tehát a mellékelt használati útmutatóban leírtaktól eltérő) összeszerelésből adódó hibák,
- a termék helytelen (a mellékelt használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából adódó hibák,
- a felszerelt WC-k belső részein lerakódott vízkő vagy szennyeződések okozta hibák,
- a termék módosítása vagy átalakítása olyan személy által, aki nem a Sanitec Koto Sp. z o.o. vállalat hivatalos megbízottja.

**Garanciális igények benyújtása:**

A vásárló a vásárláskor lepecsételt és aláírt garanciajeggyel, valamint a vásárlást igazoló bizonylattal (blokkal vagy számlával) kérheti garanciális jogai érvényesítését.

A garanciális igényeket a vásárlás helyén vagy egy hivatalos márkaszervizben kell bejelenteni.

A gyártó megvizsgálja a benyújtott garanciális igényt, és döntéséről az igény beérkezésétől számított 14 napon belül tájékoztatja a vásárlót. A garanciális időszak meghosszabbodik az igény benyújtása és a javítás elkészült között eltelt időtartammal. Ha javítás helyett a termék cseréjére kerül sor, a garanciális időszak előlről kezdődik.

A garancia abban az országban érvényes, ahol a terméket vásárolták.

A termékre vonatkozó garancia nem zárja ki és nem korlátozza a vásárló azon jogait, amelyek arra az esetre vonatkoznak, ha a termék nem felelne meg a szerződésben foglaltaknak.

**A garancia utáni időszak:**

Azt javasoljuk, hogy a garanciális időszak letelte után is a hivatalos márkaszervizek szolgáltatásait vegye igénybe.

A garanciális időszak utáni javítások díjkötelesek.

**A használatra vonatkozó tanácsok:**

- A kemény víz miatti gyors vízképződés miatt javasolt a WC öblítőtartályában lévő alkatrészek rendszeres vízkőmentesítése, például a szelepek és az öblítőrendszer rendszeres (néhány havonkénti) karbantartásával. Ez biztosítja az évekig tartó problémamentes használatot,
- Az öblítőtartályba csak ivóvizet szabad engedni.

RO

KOLO

## CARD DE GARANȚIE

Stelaj pentru

Csak a vásárlást igazoló bizonylattal együtt érvényes

A se completa de către producător

Model

Număr ambalare

A se completa de către vânzător

Data vânzării/Număr factură

Semnătura/ștampila magazinului

## TERMENI ȘI CONDIȚII DE GARANȚIE

### **Producătorul oferă următoarele garanții începând de la data achiziționării de către utilizator:**

- zece ani garanție pentru cadru,
  - cinci ani garanție pentru rezervor,
  - doi ani garanție pentru supapa de umplere, mecanismul de clătire garnituri și elementele de legătură.
- Drepturile de garanție includ îndepărtarea tuturor defecțiunilor cauzate în mod clar de erori de producție sau neconformități ale materialului. Piesele defecte înlocuite devin proprietatea producătorului.

### **Nici una dintre garanțiile producătorului nu va acoperi:**

- deteriorările și defectele cauzate din vina utilizatorului,
- defectele cauzate de montarea necorespunzătoare a produsului, fără respectarea instrucțiunilor din manualul utilizatorului,
- defecte cauzate de o utilizare necorespunzătoare, de nerespectarea instrucțiunilor specifi cate în manualul utilizatorului,
- defecte cauzate de depunerea de calcar și murdărie pe elementele interne ale dispozitivului de clătire din toalete,
- intervenția sau efectuarea de modifi cări de construcție la produse de către persoane neautorizate de Sanitec Kolo Sp. Z o.o.

### **Depunerea reclamației:**

Baza pentru depunerea unei reclamații cu privire la produsele defecte este pentru client cardul de garanție semnat la punctul de desfacere, împreună cu dovada achiziționării (chitanță, notă de plată, factură).

Cererea legată de garanție va fi prezentată la punctul de cumpărare sau la „Punctul de service autorizat”.

Producătorul va examina revendicările clientului și îl va informa cu privire la deciziile sale în termen de 14 zile de la data depunerii reclamației la producător. Perioada de garanție va fi prelungită cu perioada de timp dintre data depunerii reclamației și data efectuării reparației.

În caz de înlocuire a produsului cu altul nou, se acordă o nouă perioadă de garanție.

### **Garanția este valabilă în țara în care a fost achiziționat produsul.**

Garanția pentru produsul vândut nu va exclude, limita sau anula drepturile cumpărătorului care rezultă din neconformitatea produsului cu prevederile din contract.

### **Perioada post-garanție:**

Recomandăm folosirea serviciilor Punctelor de Service Autorizate după expirarea perioadei de garanție. Reparațiile executate în perioada post-garanție se tarifează.

### **Recomandări de folosire:**

- Datorită calității scăzute a apei din sistemul de alimentare (cantitate mare de calcar), utilizatorii sunt sfătuiți să îndepărteze depunerile de pe elementele interne ale dispozitivului de clătire din toalete, umplând supapa și clătind mecanismul regulat (la fi ecare câteva luni). Aceasta va asigura folosirea fără probleme mai mulți ani,
- rezervorul trebuie să fi e aprovizionat cu apă care respectă standardele pentru apa potabilă.

RUS

KOLO

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Стеллаж

Действительна только с подтверждением покупки

Выполняется изготовителем

Модель

Номер упаковщика

Выполняется продавцом

Дата продажи/№ счета (фактуры)

Подпись/печать магазина



## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

**Производитель предоставляет следующие виды гарантии, начиная со дня покупки:**

- 10 років гарантії на раму,
- 5 лет гарантии на сливной бачок,
- 2 года гарантии на впускной клапан, механизм слива, уплотнители, а также монтажные элементы.

Права гарантии включают устранение всех дефектов, возникших при производстве или вызванных несоответствиями материалов. Замененные дефектные части становятся собственностью производителя.

**Гарантия производителя не распространяется на такие случаи:**

- дефекты и повреждения по вине пользователя,
- дефекты, вызванные монтажом, несоответствующим инструкции,
- дефекты, возникшие в результате использования изделия не по назначению,
- повреждения, возникшие в результате оседания камня на внутренних элементах бачков, а также использования нечистой воды,
- ремонт или замена деталей изделия лицом, неуполномоченным ООО "Санитек Коло".

**Составление рекламации:**

Основой для составления клиентом рекламации на дефектные изделия является подписанный в месте покупки гарантийный талон вместе с документом, подтверждающим покупку (чек, счет, фактура). Притязания на гарантию следует предъявлять в месте покупки изделия или в авторизованном центре обслуживания.

Производитель обязан выполнить требования клиента и сообщить ему об этом на протяжении 14 дней со дня составления рекламации. Гарантия продлевается на срок от дня составления рекламации до дня выполнения ремонта. В случае замены изделия срок гарантии исчисляется сначала.

Гарантия действует в стране, в которой приобретен товар.

Гарантия на проданный товар не исключает, не ограничивает и не отменяет права покупателя в результате несоответствия товара условиям поставки.

**Послегарантийный период:**

По окончании гарантийного срока рекомендуем пользоваться услугами авторизованных центров обслуживания. Послегарантийный ремонт является платным.

**Рекомендации по эксплуатации:**

- учитывая низкое качество водопроводной воды (высокое содержание солей), пользователям необходимо периодически (несколько раз в месяц) устранять осадок с внутренних элементов бачков, а также впускного клапана и механизма слива; этим обеспечивается безаварийная работа оборудования многие годы,
- баки необходимо заполнять водой, которая соответствует требованиям, выдвигаемым к питьевой воде.

SK

KOLO

## ZARUČNY LIST

### Instalačný modul

Platné iba s dokladom o kúpe

#### Vyplní výrobca

Typ

Číslo balíka

#### Vyplní predajca

Dátum predaja/Číslo faktúry (účtu)

Podpis/pečiatka predajne

# ZARUČNE PODMIENKY

## **Výrobca poskytuje nasledujúce záruky odo dňa nákupu používateľom:**

- 120 mesiacov (10 rokov) na ram,
  - 60 mesiacov (5 rokov) na zásobník splachovača,
  - 24 mesiacov (2 roky) na napúšťací ventil, splachovací mechanizmus, tesnenie a spojovacie prvky.
- Záručné práva zahŕňajú odstránenie všetkých porúch, ktoré vznikli zjavne z dôvodu výrobných chýb či vady materiálu. Vymenené poškodené alebo chybné súčasti sa stávajú vlastníctvom výrobcu.

## **Záruka výrobcu sa v žiadnom prípade nevzťahuje na:**

- vady a poškodenia zavinené používateľom,
- vady, ktoré vznikli z dôvodu nesprávnej montáže výrobku nezodpovedajúcim pokynom alebo správnych postupov,
- vady, ktoré vznikli v dôsledku používania výrobku v nesúlade s jeho určením,
- poškodenia, ktoré vznikli usadzovaním kameňa a znečistením vody na vnútorných súčiastiach zabudovaného splachovania,
- zásahy alebo konštrukčné úpravy vykonané na výrobkoch osobami, ktoré na to neboli oprávnené spoločnosťou Sanitec s.r.o.

## **Podanie reklamácie:**

Podkladom pre uplatnenie reklamácie vadných výrobkov zákazníkom je kompletne vyplnený záručný list podpísaný v mieste nákupu a doplnený predajným dokladom (príjmový doklad, účet, faktúra).

Reklamácia musí byť podaná v mieste nákupu alebo v autorizovanom servisnom centre.

Výrobca je povinný posúdiť zákaznikovú reklamáciu a informovať zákazníka o svojom rozhodnutí. Reklamácia vrátane odstránenia závady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote. Záručná doba sa predlžuje o dobu uplynulú od dátumu oznámenia reklamácie, do dátumu vykonania opravy. V prípade výmeny výrobku za nový, začína plynúť nová záručná doba.

## **Záručné podmienky sa riadia zákonmi krajiny, v ktorej bol výrobok zakúpený.**

Záruka poskytnutá na predávaný výrobok nevyklučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho vyplývajúce z nesúladu výrobku so zmluvou.

## **Pozáručná doba:**

Po uplynutí záručnej doby vám odporúčame využívať služby autorizovaných servisných centier. Pozáručné opravy sú spoľatné.

## **Odporúčania pre používanie:**

- v prípade nízkej kvality vody vo vodných inštaláciách (vysoký stupeň tvrdosti) odporúčame používateľom pravidelné odstraňovanie usadenín z vnútorných častí zabudovaného splachovania, t.j. napúšťacieho ventilu a splachovacieho mechanizmu. Zabezpečte tým bezporuchovú prevádzku zariadenia po dobu mnohých rokov.
- splachovače by mali byť plnené vodou spĺňajúcou normy na pitnú vodu.

# Zoznam autorizovaných servisných stredísk KOŁO

Kvôli náležitému využitiu našich výrobkov použite pri montáži služby stredísk ASC.

Zoznam a adresy autorizovaných servisných center sú k dispozícii na

**[www.sanitec.sk](http://www.sanitec.sk) alebo [info@sanitec.sk](mailto:info@sanitec.sk)**

## **Poznámky týkajúce sa služieb zákazníkom v autorizovaných servisných strediskách (ASC – Authorised Service Centres).**

1. V strediskách ASC sa zabezpečuje montáž, záručný a pozáručný servis pre výrobky značky KOŁO, PANDA.
2. Strediská ASC prijímajú od zákazníkov priame objednávky na montáž a pozáručné opravy. Služby sú sponatnené.
3. Reklamácie by mali byť evidované pri kúpe alebo v strediskách ASC v prípade, že výrobok vyžaduje opravu.
4. Pozáručné opravy v strediskách ASC sú poskytované bezplatne (vyžaduje sa doklad o kúpe alebo záručný list, ak je priložený k výrobku).

UA

KOLO

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Стелаж

Дійсна лише з підтвердженням покупки

Виконується виробником

Модель

Номер пакувальника

Виконується продавцем

Дата продажу/№ рахунку (фактури)

Підпис/печатка магазину

## УМОВИ ГАРАНТІЇ

### **Виробник надає такі види гарантії, починаючи від дня придбання:**

- 10 років гарантії на раму,
- 5 років гарантії на зливний бачок,
- 2 роки гарантії на впускний клапан, механізм зливу, ущільнювачі а також монтажні елементи.

Права гарантії передбачають усунення всіх дефектів, що виникли під час виробництва, чи викликаних невідповідностями матеріалів. Замінені дефектні частини стають власністю виробника.

### **Гарантія виробника не поширюється на такі випадки:**

- дефекти та пошкодження з вини користувача,
- дефекти, викликані монтажем, який не відповідає інструкції,
- дефекти, які виникли в результаті використання виробу не за призначенням,
- пошкодження, які виникли в результаті осідання каменя а внутрішніх елементах бачків, а також внаслідок використання нечистої води,
- ремонт або заміна деталей виробу особою, не уповноваженою ТОВ Sanitec Kolo.

### **Складання рекламачії:**

Підставою для складання клієнтом рекламачії на дефектні вироби є підписаний у місці покупки гарантійний талон разом з документом, що підтверджує придбання (чек, рахунок, фактура).

Претензії щодо гарантії слід пред'являти у місці придбання виробу чи в авторизованому центрі обслуговування.

Виробник зобов'язаний виконати вимоги клієнта та повідомити йому про це протягом 14 днів з дня складання рекламачії. Гарантія продовжується на термін від дня складання рекламачії до дня виконання ремонту. У випадку заміни виробу термін гарантії обчислюється спочатку.

### **У випадку гарантійних ремонтів просимо звертатись за наступними телефонами:**

Санітек Україна, Київ, вул. Новокозantinівська, 13/10, оф. 202, тел. +38(044)205-5630  
факс +38(044)205-5631, інформаційна лінія 8 800 30-11-220 </SPA.

\*дзвінки з міських телефонів безкоштовні

### **Гарантія діє лише на території країни, у якій придбано виріб.**

Гарантія на проданий товар не виключає, не обмежує та не скасовує права покупця в результаті невідповідності товару умовам поставки.

### **Післягарантійний термін:**

Після закінчення гарантійного терміну радимо користуватися послугами авторизованих центрів обслуговування. Післягарантійний ремонт є платним.

### **Рекомендації щодо експлуатації:**

- враховуючи низьку якість водопровідної води (високий вміст солей), користувачам потрібно періодично (кілька разів на місяць) усувати осад з внутрішніх елементів бачків, а також впускного клапана та механізму зливу; цим забезпечується безаварійна робота обладнання протягом багатьох років,
- бачки потрібно заповнювати водою, яка відповідає вимогам, що висуваються до питної води.



[www.kolo.eu](http://www.kolo.eu)

**KOLO**